



# FARSKÝ LIST 27/2026

5. JÚL 2026

TÝŽDENNÍK FARNOSTI

MUČENÍCKEJ SMRTI SV. JÁNA KRSTITEĽA V SABINOVE

14. NEDEĽA - SV. CYRIL A METOD

**Prvé čítanie:** Ich meno žije z pokolenia na pokolenie (Sir 44, 1.4-7.11-15)  
**Žalm:** **Chodte do celého sveta a hlásajte evanjelium** (Ž 117)  
**Druhé čítanie:** Na dielo služby, na budovanie Kristovho tela (Ef 4, 1-7.11-13)  
**Evanjelium:** Chodte a učte všetky národy (Mt 28, 16-20)

## APOŠTOLI HODNÍ POCHVALY

31. decembra 1980 dnes svätý pápež Ján Pavol II. apoštolským **listom Egregiae virtutis viri - muži vynikajúcich čností** - povýšil našich slovanských vierozvestov sv. Cyrila a sv.



Metoda na spolupatrónov Európy. Okrem iného sa v liste uvádza: „Pretože práve v tomto roku si Cirkev pripomína 1500 rokov od narodenia sv. Benedikta, ktorého môj ctihodný predchodca Pavol VI. ustanovil v roku 1964 za patróna Európy, uznal som za vhodné ešte viac zdôrazniť ochranu Európy spojením zvláštnych zásluh bratov Cyrila a Metoda s dielom tohto patriarchu Západu.“ Pápež Ján Pavol II. často pripomínal, že Európa má dvoje pľúca – Východ i Západ. Cirkev musí dýchať oboma časťami pľúc. Povýšenie východoeurópskych svätcov – solúnskych bratov sv. Cyrila a sv. Metoda na spolupatrónov Európy má nesmierne veľký význam. Európa bude naozaj kompaktná len

vtedy, keď sa Východ so Západom budú neustále spoznávať čo do kultúry i duchovnosti a budú sa navzájom rešpektovať. Ako je veľkou postavou západnej Európy sv. Benedikt z Nursie, tak východná Európa dala svetu dvoch svätých solúnskych bratov, ktorí aj napriek stupňujúcemu sa napätiu a blížiacemu sa rozkolu priniesli do strednej i západnej Európy posolstvo pokoja a bratstva medzi národmi. Prechovávali veľkú úctu k Byzancii i k Petrovmu stolcu. „*Sláva na výsostiach Pánu Bohu! Nad Betlehemom znel spev anjelov a ten spev sa podnes nad oblohou povznáša od Pána ctiteľov. Ó, nechže sa večné veky vzdáva Kráľu kráľov celým svetom sláva, ktorú otcom našim hlásali apoštoli, hodní pochvaly*“ - tak sa spieva vo velehradskej piesni.

Rímskokatolícka farnosť Mučenickej smrti sv. Jána Krstiteľa, ☒ Námestie slobody 31, 083 01 Sabinov, ☎ 0909 266 199;

www.farnostsabinov.sk; ✉ sabinov@rimkat.sk; IBAN: SK59 0900 0000 0000 9628 1723

Úradné hodiny - kancelária: Pon.: 16-17h, Uto.: 9-10 a 16-17h, štv 9-10 a 19-20h, pia 9-10 a 16-17h

V prvopiatkovom týždni kancelária je iba ut. št, pia dopoludnia!

Pri hodnotení solúnskych bratov vyzdvihujeme predovšetkým duchovný, potom kultúrny, hodnotový i humanitný význam ich apoštolskej misie na Veľkú Moravu. Na základe moderných poznatkov najmä z oblasti archeológie už jednoznačne vieme povedať, že s posolstvom evanjelia na Veľkej Morave neboli prví. Odborníci sa dohadujú, aké mala misia v skutočnosti pozadie. Či Rastislavovi išlo naozaj len o to, aby sa Božie slovo zvestovalo v reči zrozumiteľnej ľudu, alebo to bol čisto politický ťah na oslabenie vplyvu Franskej ríše a posilnenie byzantského vplyvu. Avšak ani tieto skutočnosti nedokážu zatieniť ich veľkosť a dôležitosť. Vo velehradskej piesni spievame ďalej: „Bez viery sa neľúbime Pánu, ruža čnosti z viery vykvitá, viera otvára nám rajskú bránu, do srdca Boh vierou zavíta. A ten poklad tisíc liet už máme, ten si my aj verne zachováme, snahou Cyrila a Metoda známe Krista, spásu národa.“ Viera je veľmi dôležitá. Dnes už nevieme dobre posúdiť, nakoľko sa vieru našim predkom podarilo vstúpiť anglosaským misionárom, ktorí v čase ich príchodu na Veľkej Morave už pôsobili. S istotou však vieme, že dielo sv. Cyrila a sv. Metoda malo veľký úspech. Svedčia o tom nielen mnohé písomnosti, zaznamenávajúce ich čnostný život a horlivú apoštolskú činnosť, ale aj historicky hodnoverne doložené intrigy voči ich činnosti najmä z Vichingovej strany, vďaka ktorým bol arcibiskup Metod väznený v Regensburgu a ich žiaci boli nakoniec z Veľkej Moravy vyhnaní. Viera nielen ako súbor hodnôt, ale viera ako vzťah vynikala v živote týchto mužov. Z tejto viery potom vykvitala už spomenutá „ruža čnosti“. K tomu sa pridružili ešte ďalšie potrebné čnosti a hodnoty, ako láska, nádej, húževnatosť, obeta, vytrvalosť a potrebné nadšenie. Bez toho všetkého by aj solúnski bratia boli len zvoniacimi zvoncami a zuniacimi cimbalmi (porov. 1 Kor 13, 1). (Š. Vicen – tkkbs.sk - krátené)

## SVÄTÍ CYRIL A METOD V RÍME

Pápež Mikuláš zaslal svoje pozvanie pravdepodobne krátko pred svojou smrťou (zomrel 13. novembra 867), a pri príchode do Ríma už členov byzantskej misie privítal nový pápež Hadrián II., ktorý bol zvolený 14. decembra 867. Konštantín a Metod niesli so sebou časť pozostatkov rímskeho pápeža a mučeníka Klementa, ktoré Konštantín objavil pri svojej predchádzajúcej misijnej ceste medzi Chazarmi na Kryme. Táto skutočnosť vzbudila osobitný záujem pápeža, rímskeho duchovenstva, ale aj pospolitého ľudu. Prof. ako o tom hovorí Žitie Konštantínovo: „Keď došiel (Konštantín) do Ríma, vyšiel mu oproti sám apoštolský Hadrián



Odovzdanie relikvií sv. Klementa - freska  
v Bazilike sv. Klementa v Ríme

so všetkými mešťanmi, so sviecami, lebo prinášal ostatky sv. Klimenta, mučeníka a pápeža rímskeho. A Boh hneď zázraky preslávne tu urobil.“ (ŽK XVII). Talianska legenda navyše ešte pridáva: „Medzitým sa začali v prítomnosti svätých ostatkov z moci všemohúceho Boha diať zázračné uzdravenia, takže ktokoľvek bol postihnutý nejakým neduhom, po vzývaní presvätých ostatkov drahého mučeníka hneď sa uzdravil. Preto sa ta ctihodný pápež, ako aj zhromaždenie všetkého rímskeho ľudu, vzdávajúc Bohu najväčšie vďaky a chvály, radovali a tešili v mene toho, ktorý im po odstupe plynúceho času za ich dní dožičil vo svojom sídle prijať svätého a apoštolského muža a nástupcu samého Petra, kniežaťa apoštolov, a jeho zázrakmi a



Hrob sv. Cyrila v Bazilike sv. Klementa v Ríme

mocou presláviť nielen celé mesto Rím, ale aj celý svet Rímskej ríše.“ (Ital. 9) Pozostatky sv. Klementa boli dočasne vystavené v Chráme sv. Petra vo Vatikáne a neskôr ich pápež slávnostne preniesol do baziliky ktorá bola sv. Klementovi od najstarších čias zasvätená. Toto prenesenie ostatkov je zachytené na freske z 11. storočia, ktorá sa nachádza v bazilike sv. Klementa. (Mons. Cyril Vasil', košický eparcha - krátené)

## FARSKÉ OZNAMY

**KANCELÁRIA FARSKÉHO ÚRADU** bude v čase letných mesiacov júl a august zatvorená. V prípade úradných záležitostí kontaktujte kňaza hneď po sv. omši v sakristii. Kontaktovať nás môžete aj na farskom telefónnom čísle 0909 266 199.

**ADORÁCIA NAJSVÄTEJŠEJ SVIATOSTI OLTÁRNEJ** pravidelná štvrtková adorácia počas letných prázdnin nebude.

**ODPUSTOVÁ SLÁVNOSŤ VO VEĽKOM ŠARIŠI** Farnosť sv. Jakuba vo Veľkom Šariši vás srdečne pozýva na tradičný odpust ku cti Preblahosl. Panny Márie Karmelskej (Škapuliarskej), ktorý sa koná nasledujúci víkend 11.-12. júla. Odpustová slávnosť vyvrcholí slávnostnou sv. omšou v nedeľu 12.7. o 10.30, ktorú bude celebrovat' J.Ex. Mons. Bernard Bober, košický arcibiskup – metropolita.

**ZBIERKA NA FARSKÉ A KOSTOLNÉ POTREBY** - 28.6.: Sabinov: 823€, Jakubovany: 474,50€, Orkucany: 374,20€. Srdečné Pán Boh zaplať!

**ZBIERKA NA DOBROČINNÉ DIELA SVÄTÉHO OTCA** - 29.6.: Sabinov: 539€, Jakubovany: 216,40€, Orkucany 102€. Srdečné Pán Boh zaplať!

**SVIATOSŤ MANŽELSTVA** chcú prijať:

**Matúš Urda** zo Sabinova a **Zuzana Čekanová** z Bardejova

**Slavomír Hospodár** z Veľkých Zalužíc a **Veronika Kyjovská** z Jakubovian

## LITURGICKÝ PREHĽAD

14. TÝŽDEŇ V CEZROČNOM OBDOBÍ – 6. 7. – 12. 7. 2026

pondelok 6. 7.	Sv. Mária Goretti, panna a mučenica Spomienka	Sabinov	6.30	+Júlia
			18.00	ZBP Mária (70r.)
utorok 7. 7.	Féria	Sabinov	6.30	+Mária
			18.00	ZBP Miloš a Alena (15r. sobáša)
streda 8. 7.	Féria	Sabinov	6.30	+Peter +Zdenko
			18.00	+Eva (1. výročie)
štvrtok 9. 7.	Féria	Sabinov	6.30	+Mária +Ondrej
			18.00	ZBP Jana (60r.) s rod.
		Jakubovany	19.00	ZBP Marek (50r.)
piatok 10. 7.	Féria	Sabinov	6.30	+Alojz
			18.00	+Tibor +Marta
		Orkucany	19.00	+František +Anna
sobota 11. 7.	SV. BENEDIKT, OPÁT, PATRÓN EURÓPY, SVIATOK  Večerná sv. omša je z nasledujúcej nedele	Sabinov	6.30	ZBP Igor
			18.00	ZBP rod. Janigová
nedeľa 12. 7.	15. NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ	Sabinov	7.30	Za farnosť
			9.00	ZBP Mária (60r.), Peter (65r.)
			10.30	+Elena (1. výročie)
			18.00	ZBP Sára s rod.
		Jakubovany	9.00	ZBP Silvia (45r.) s rod.
		Orkucany	10.30	+Jozef +Helena +Ladislav +Helena